

# **La commission des beaux-arts = Die Kunstkommission = La commissione delle belle arti = La cumissiun d'art = The fine arts commission**

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1996)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-624246>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

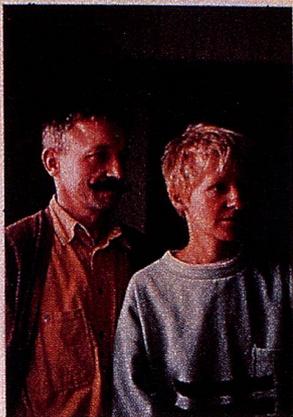
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## La commission des beaux-arts



**Nous avons mis au point un projet pour une œuvre destinée aux collections d'art de la ville de Bienne. La réalisation de ce projet dépend de l'autorisation de la commission des beaux-arts. Le but de cette œuvre était de faire ressortir le pouvoir de décision des membres de la commission des beaux-arts de la ville.**



**La commission des beaux-arts.**  
Kunsthaus Pasquart,  
Bienne, Suisse.  
Matériel: 9 photos,  
11 rétroviseurs,  
2 lattes en bois.  
Photo:  
Guy Perrenoud,  
Bienne.

*Chronologie de chiarenza & hauser:*  
Marie Antoinette Chiarenza est née à Tunis en 1957 et Daniel Hauser à Berne en 1959.  
Ils ont une sœur et un frère.  
En 1983 ils ont atteint la conviction que c'est uniquement dans la pensée commune qu'il y a véritable progrès.  
En 1991 leur soupçon que la pensée individuelle est un acte criminel, s'est encore renforcé.  
En 1995 chiarenza & hauser se sont concentrés sur leur propre instabilité.

D'après: «Es muss Frühling sein, es wird wieder laut»

### Die Kunstkommission

Es wurde ein Konzept für ein Werk für die Kunstsammlung der Stadt Biel entwickelt, dessen Ausführung von der Zustimmung der Kunstkommission abhängig gemacht wurde. Die Absicht des Werkes war, die Mitglieder der städtischen Kunstkommission als Entscheidungsträger/-innen mit ihrem aktiven Blickpunkt sichtbar zu machen.

### La commissione delle belle arti

È stato sviluppato un concetto per un'opera per la collezione d'arte della città di Biel, la cui realizzazione è stata possibile grazie all'approvazione della commissione artistica. L'obiettivo dell'opera era di permettere ai membri della commissione artistica cittadina di prendere delle decisioni e di partecipare attivamente con le loro opinioni.

### La cumissiuin d'art

Igl è vegni sviluppà in concept per in'ovra per la collecziun d'art da la citad da Bienna, tar la quala la realisaziun è vegnida fatga dependenta dal consentiment da la cumissiuin d'art. L'intent da l'ovra era da far ressortir la pussanza da decisiun dals commembers da la cumissiuin d'art.

### The Fine Arts Commission

Plans were drawn up to create an artwork for the Biel municipal art collection. Its design had to meet with the approval of the city's Fine Arts Commission. The purpose of the piece was to present the members of the Commission as decision-makers with their own artistic vision.